

**CONSEJO DE EDUCACIÓN PRIMARIA
INSPECCIÓN NACIONAL DE EDUCACIÓN INICIAL**

APORTES HACIA UN PLAN NACIONAL DE LECTURA

LEER EN EDUCACIÓN INICIAL :

LA AVENTURA DE INTERROGAR Y CONOCER EL MUNDO

MONTEVIDEO-

MAYO 2008

FUNDAMENTOS PARA LA ENSEÑANZA DE LA LECTURA EN EDUCACIÓN INICIAL

“(...)La escuela como ámbito estético habitable significa recuperar la institución educativa como un lugar ilusionante y divertido. (...) significa creer en las riquezas infinitas del niño, del adulto y de la educación para proyectar el futuro con esperanza sabiendo anticipar problemas y líneas de nuestra actuación (...)”

*Alfredo Hoyuelos-
2006 (1)*

CONCEPTUALIZACIONES PREVIAS:

- **Enseñar a leer es un acto de comunicación que se integra y se complementa con otros múltiples lenguajes**

COMUNICACIÓN:

“(...) Comunicar exige compartir un territorio común de experiencias, ideas, pensamientos, teorías negociables, sentidos, significados, etc. No puede existir comunicación sin interacción, interacción en el sentido de una circularidad de ida y vuelta infinita. (...) Una comunicación que no sólo tiene que ver con la palabra, con los ojos, el cuerpo y las manos (...) La comunicación se encomienda a una pluralidad de lenguajes que nacen ciertamente en la acción verbal, pero sustentada, compuesta, contaminada y equivocada, enriquecida por toda una serie de actos comunicativos que acompañan la palabra (...) Hablamos de comunicación entre niños, entre niños y adultos, entre niño y objeto, entre niño y espacio. (...) “(...) Cien lenguajes, decía Malaguzzi, que eran necesarios en la escuela, porque el niño está hecho de cien, cien formas de ver, cien formas de comunicarse y sólo utilizamos una. (...)” (1)

- **Leer no es simplemente decodificar ; es asignarle significados al texto**

LECTURA:

“(...) Consideración de la lectura en un **marco transaccional**: El lector transaccúa con el texto que lee. Para comprenderlo apelará tanto a **lo visual como a lo no visual**. Apelará a sus conocimientos anteriores para poder interpretar al autor construyendo así lo que Goodman y otros llaman “textos duales”. Apelará también a sus conocimientos en cuanto al lenguaje, a sus conocimientos del mundo, costumbres, pautas culturales, etc. (...) Leer no es simplemente decodificar (...) Cuando una persona se acerca a un texto su meta es la de entender ese texto, o sea, que se lee para comprender. Una lectura que no apunte a la comprensión no tiene razón de ser. Un lector comprende un texto cuando le puede asignar un significado. (...) **Es aquí donde se da la transacción, en una interacción entre lo que el texto dice y aquello que el lector conoce y busca cuando lee (...)**” (2)

- **El texto es mucho más que representación alfabética**

“**TEXTO ESCRITO**: Complejo semiótico; configuración gráfica, en la que interactúan símbolos de distinto orden: **icónicos** (fotos, dibujos), matemáticos, propios de la notación musical, etc., **indicadores** diversos: cromáticos (color), tipográficos (tipo y tamaño de las letras), topográficos (diagramación, distribución de los elementos en el espacio gráfico), **signos** lingüísticos. No se reduce a la representación alfabética de la lengua (código) ni a la organización interna de los signos lingüísticos (gramática).” (3)

CLAVES PARA PROMOVER PROCESOS DE ENSEÑANZA DE LA LECTURA EN EDUCACIÓN INICIAL

- **El Programa de Educación Inicial y la planificación docente son herramientas de promoción e intervención para la enseñanza de la lectura**

COMPETENCIAS ORIENTADORAS

Capacidad de expresarse integralmente, anticipar informaciones y significados de portadores de texto e interesarse en mensajes escritos y leídos.

ÁREA 3- COMUNICACIÓN- Contenido Estructurador Organizador C1

EXPRESIÓN-LENGUAJE

LENGUA ORAL: Uso de la lengua oral en la comunicación considerando ésta en forma integral

LENGUA ESCRITA: Uso de la lengua escrita, como instrumento de comunicación a distancia en el tiempo y en el espacio.

TEXTO LITERARIO: Uso del lenguaje literario como aproximación del niño a valores estéticos, explorando lúdicamente lo vivencial y creativo de los diferentes textos (4)

- **Enseñar a leer requiere intencionalidad pedagógica y planificación sistemática con intervenciones pertinentes**

“(…) Teresa Colomer expresa: partimos de la idea de que leer es un acto interpretativo que consiste en saber **guiar una serie de razonamientos hacia la construcción de una interpretación del mensaje escrito a partir tanto de la información que proporciona el texto como de los conocimientos del lector**. Son pues tres los factores que deben tenerse en cuenta en la programación de la **enseñanza de la lectura: el lector, el texto y el contexto**. La relación de estas tres variables influye enormemente en la posibilidad de comprensión de un texto y, por lo tanto en la **planificación de las actividades** de lectura debe abordarse a todas ellas en forma integrada (...)” (5)

- **Todo texto forma parte de un con-texto**

Para leer por sí mismos los niños usan “las mismas estrategias básicas que los lectores expertos: anticipando significados posibles en función de la coordinación inteligente de datos del texto con datos del contexto. Cuando los niños leen por sí mismos no sólo se vinculan con el lenguaje escrito, también comienzan a explorar el sistema de escritura, integrado por letras, espacios y signos que se combinan de diferentes maneras para representar el lenguaje (...)”

“Las situaciones didácticas donde los pequeños lectores deben interpretar un texto por sí mismos se caracterizan por presentar la escritura de manera contextualizada, es decir, siempre acompañada de un contexto material y/o de un contexto verbal.” (Molinari;2003: 64) En cuanto al *contexto material*, Molinari aclara que muchos textos de circulación social suelen incluir dibujos y fotos. En estos casos, los niños anticipan el contenido del texto en virtud de las imágenes y también a partir de las características materiales del portador, que brindan pistas acerca de su contenido (diarios, libros, envases, folletos, etc.) El contexto verbal es

proporcionado por el docente para trabajar con textos que no están acompañados por imágenes. En esos casos el maestro brinda información global acerca de lo que está escrito. El trabajo intelectual que los niños ponen en acto cuando “leen” de estas dos maneras puede consistir en *anticipar lo que cree que dice o en ubicar dónde dice lo que él sabe que dice* (a partir de la información previa suministrada por el docente) (6)

- **Los niños/as son portadores de intereses y posibilidades lectoras que necesitan encontrar un campo fértil en el aula**

“(…) La mayor parte de los niños tienen conocimientos precisos sobre la escritura, sobre distintos tipos de textos, sobre el nombre y el sonido de las letras y son capaces de leer textos familiares bastante antes de entrar a la escuela. La mayor parte de los preescolares están interesados en leer y escribir. Si no se les limita o exige en demasía dándole un carácter lúdico a las actividades propuestas son capaces de elaborar textos bastante complejos, especialmente en grupo. También son capaces de leerlos (…)” (7)

“(…) el lector va construyendo el sentido del texto, y las **estrategias** que pone en juego al leer: el muestreo, la anticipación, la inferencia, el control sobre lo anticipado. La lectura será vista como una particular manera de procesar la información que el texto trae, en la que importan decisivamente los conocimientos previos del lector, tanto temáticos como contextuales, su sentido de las funciones de lo escrito y todos sus esquemas conceptuales. (…)” (8)

- **Leer para : fomentar la imaginación y la fantasía , proporcionar información , conocimiento y placer**

“(…) el **lenguaje denotativo** es claro, sencillo y no deja lugar a ambigüedades, es objetivo y como no permite falsas interpretaciones es el que conviene utilizar para transmitir información (…)

en el **lenguaje connotativo** es polisémico, con posibilidad de otorgarle múltiples significados e interpretaciones; es mucho más subjetivo ya que queda librado a la concepción del mundo que manejan los usuarios, por lo tanto es más expresivo, creativo e imprevisible.

El niño/a se inclina por este último, ya que le brinda **gozo y placer por los ingredientes fantásticos, humorísticos y absurdos** que contienen, pero sin entrar en restricciones abusivas el docente tiene que ir aproximándolo al primero en su avance hacia la convención social de la lengua (con todo el espectro normativo que deberá ir internalizando para las distintas situaciones de uso) “ (9)

- **Leer es una necesidad básica ; una forma de liberación**

Entrevista a una obrera parisina analfabeta

- ¿Olvida usted alguna vez que no sabe leer?

- No, pienso en ello siempre tan pronto como estoy fuera. Es cansador, hace perder el tiempo. Con tal de que no se note, esto es lo que uno piensa todo el tiempo. Se tiene miedo siempre.

Marguerite Duras- París 1957

“(…) Leer es un acto político, además de pedagógico. La educación es una forma de liberación del ser humano y la literacidad es la capacidad de leer el mundo, una herramienta esencial para vivir. La literacidad da poder al alumno y de esta manera se convierte en una herramienta de liberación. (…)

La literacidad tiene que ver con la identidad individual y de clase, tiene que ver con la formación de la ciudadanía(…)....incluye: el código escrito, los géneros discursivos, los roles de autor y lector, las formas de pensamiento, la identidad y el status como individuo, colectivo y comunidad, los valores y representaciones culturales. (…)

Hoy accedemos a muchos discursos a través de la oralidad, que se han planificado previamente con la escritura. Es el caso de la televisión y la radio o de charlas e intervenciones orales. Solo tienen envoltorio

acústico: su concepción y organización fueron totalmente planificadas , meditadas, corregidas, o sea, escritas.....” (10)

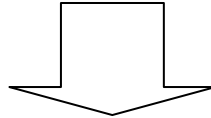
“(...) El aprendizaje de la lectura es una necesidad básica de aprendizaje de todos los niños, jóvenes y adultos, -en zonas rurales y urbanas- y una dimensión crítica de la ciudadanía y la equidad social(...)” (5)

LINEAS DE INTERVENCIÓN

“(…) No existe ninguna **estrategia didáctica** simple que asegure el éxito de la enseñanza...cada vez parece más necesario huir de la **monotonía didáctica** o incluso de la simple búsqueda del método ideal que permita resolver de una vez por todas los problemas didácticos. Es preciso ir hacia posiciones más eclécticas- aunque nunca ateóricas - que permitan la integración de diversas estrategias o modelos didácticos (..)”

Pozo- 1987

(8)



“Son tres los factores que deben tenerse en cuenta en la programación de la **enseñanza de la lectura: el lector, el texto y el contexto**” (5)

EL LECTOR	<ul style="list-style-type: none">• <u>Atención al desarrollo de las capacidades senso-perceptivas , fonológicas y psicomotoras</u> - La actividad lectora es lo que ocurre en el cerebro, en el sistema cognitivo, en los órganos sensoriales y motores y la ejecución lectora es el resultado de la actividad lectora.• <u>Leer a través del maestro (y/o de otros adultos referentes)</u> : cuando un adulto le lee en voz alta a los niños, éstos no sólo están escuchando, están participando activamente en la construcción del significado del texto que escuchan. Cada niño, en la medida de sus posibilidades, irá apropiándose de los diferentes géneros textuales, lo que redundará en su eficacia para leer. Este derecho y este placer de incursionar en un texto a través de otro, que presta su voz para guiar la travesía, no debería interrumpirse durante el trayecto escolar• <u>Aprovechar y acrecentar los interrogantes de los niños sobre el sistema de escritura</u> : atendiendo 1) a claves visuales no exclusivamente lingüísticas: tipo de representaciones, su finalidad, la disposición de elementos en el espacio gráfico 2) realizando la exploración y comparación de diferentes tipologías textuales 3) interactuando con diversos portadores de
------------------	---

	<p>textos para comprender la función y utilidad de cada uno</p> <ul style="list-style-type: none"> • <u>Articular trabajo individual y colectivo</u> : es conveniente proponer diferentes dinámicas de interacción cuando implementamos la participación de los alumnos en actividades de lectura. A veces conviene que participen todos juntos, a veces agrupados, a veces solos. Es muy importante utilizar todas ellas en forma alternada • <u>Transformar la diversidad en una oportunidad pedagógica</u>: Los niños llegan a la escuela con un caudal lingüístico diverso. Es a partir de esa diversidad que los docentes deben planificar sus intervenciones, dentro de contextos de lectura que resulten significativos para los niños, empleando múltiples estrategias. En la etapa de la educación inicial las interrogantes que los alumnos se plantean sobre el texto se transforman en oportunidades para generar debates entre los alumnos referidos a las características de la lengua escrita • <u>El éxito de una lectura depende de todo lo que hayamos podido anticipar y prever antes de suponer que “estamos leyendo”</u>, depende de la información previa que poseemos y podemos activar, de la motivación que tenemos para leer, de las expectativas que nos hemos planteado sobre el texto. La interrogación del texto y la formulación de hipótesis sobre el mismo se realiza mediante una serie de estrategias básicas entre las que se encuentran: la anticipación, la predicción, la inferencia, la verificación .
<p>EL TEXTO</p>	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Acceso a un código escrito vivenciado y básico</u>- Reconocimiento global de algunas palabras y letras privilegiadas : (su nombre y el de sus compañeros, su inicial, el nombre de productos cotidianos, los días de la semana) Acrecentar el código escrito del grupo en forma interactiva y paulatina. • <u>Implementar sectores, zonas, rincones de lectura</u>. En un aula donde se pretende poner en primer plano la práctica de la lectura es imprescindible la presencia de una biblioteca o de rincones, estantes o mesas de lectura con libros de todo tipo, revistas, suplementos, fascículos, archivos de noticias, colecciones de cuentos, adivinanzas... • <u>El abecedario en el aula</u>: los niños van conociendo las letras a partir de su interacción con el código escrito referencial para su grupo. Las letras se descubren y se enseñan en un contexto que les aporta a los alumnos un espacio de posibilidades para establecer relaciones, comparaciones, coordinaciones y reorganizaciones. En este marco de actuación es aconsejable contar con un abecedario expuesto, visible, al alcance de los niños que propicie la interacción del grupo con la representación gráfica de los fonemas. En caso de acompañarse de imágenes y/o dibujos éstos deben tener sentido para los niños en el marco de la pertinencia contextual y cultural. • <u>Utilizar los Papelógrafos/Portfolios y otras formas de documentación</u> : como memoria de la clase que se va construyendo

	<p>a medida que se desarrollan los proyectos, las secuencias y las actividades habituales. Los alumnos participan en la construcción de la memoria colectiva en situaciones de trabajo de grupo total donde es posible discutir y llegar a acuerdos sobre cuáles son los aspectos que es necesario registrar , recordar y proyectar. Estas memorias del grupo permiten ser leídas ya que al pasar de los días se transforman automáticamente en conocimientos previos</p> <ul style="list-style-type: none"> • <u>Ayudar a los alumnos a comprender la perdurabilidad de la escritura.</u> Explorar y analizar las características de la lengua escrita y sus posibilidades de trascender el espacio y el tiempo • <u>Utilizar la tecnología :</u> lejos de competir con los materiales impresos y con la lectura, los recursos tecnológicos, pueden convertirse en aliados del docente si sus intervenciones resultan oportunas y bien planificadas (grabación, videos, computadoras, impresora, etc.)
<p>EL CONTEXTO</p>	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Incrementar los conocimientos previos en general,</u> para que puedan utilizar el contexto y aventurar el significado del texto y de palabras desconocidas • <u>Elaborar Proyectos de aula que integren múltiples lenguajes</u> (visual y plástico, corporal, musical, tecnológico, y escrito) -Los proyectos permiten a los alumnos participar en la planificación, prever, proponer iniciativas, ensayar, intentar y reintentar. Con ello incrementan los conocimientos que aplican en sus estrategias lectoras • <u>Implementar proyectos tendientes al mejoramiento de los hábitos culturales de los hogares</u> que involucren a las familias comprometiéndolas a participar en el proceso de adquisición de la lectura e informándolas de las intervenciones implementadas por el docente en el aula. Fomentar determinados hábitos culturales a nivel de los hogares , puede reducir o eliminar factores de riesgo significativo para el desarrollo lingüístico infantil.

Basado en: Isabel Solé, Delia Lerner, Ana María Kaufman, Susana Mara , Ariel Cuadro y otros, Luis Garibaldi, Heloísa Salvo, etc.

“(…)Se trata simplemente de hacer natural la enseñanza y el aprendizaje de algo que coexiste con los niños, que les interesa, que se encuentra presente en su vida y en la nuestra y que no tiene sentido alguno ignorar (...)”

Isabel Solé

“Lectura en Educación Infantil-Sí, gracias”- 1996- Art.Revista Aula

BIBLIOGRAFÍA Y CITAS TEXTUALES

- (1) Hoyuelos, Alfredo- “La estética en el pensamiento y obra pedagógica de Loris Malaguzzi”- ED Octaedro- Año 2006- España
- (2) UMRE-“Lenguaje: especificaciones y sugerencias didácticas” Editado por Proyecto MECAEP- Noviembre de 1997- Montevideo – Uruguay
- (3) Garibaldi, Salvo y Villa- “Sale el sol, sale la luna- Guía del maestro- Primer año” Ediciones Impresora Polo- año 1998- Montevideo Uruguay
- (4) ANEP-CEP- 1998- Programa de Educación Inicial para 3, 4 y 5 años-
- (5) Inspección Técnica- Circular N° 3- Versión preliminar- 14 de marzo de 2008
- (6) Kaufman, Ana María- “Leer y escribir: el día a día en las aulas(coord.)” Ed Aique- año 2007- Bs Aires- Argentina
- (7) Coronel, Hortencia- Artículo “Leer y escribir en preescolar” Revista Ronda N° 13
- (8) Rojo, Chemello, Segal, Iaies, Weissman- “Didácticas Especiales: estado del debate”. Ed Aique- año 1998- Bs Aires- Argentina
- (9) Miretti, Ma Luisa- “La lengua oral en Educación Inicial”- Ed Homo Sapiens- año 1996- Rosario Argentina
- (10) Cassany, Daniel- “Tras las líneas” 2006 España (cita de Paulo Freire)

ANEXO I – ALGUNAS PROPUESTAS DE INTERVENCIÓN

INTERVENCIONES DOCENTES	ESTRATEGIAS	ACTIVIDADES Y RECURSOS
<p><u>a) basadas en el aprovechamiento de:</u></p> <p>* Los conocimientos que el niño/a ya posee y que suelen implicar el reconocimiento global de algunas palabras</p> <p>* Los interrogantes de los niños/as sobre el sistema para profundizar en su conciencia metalingüística</p> <p>* Incrementar sus conocimientos previos en general ,para que puedan utilizar el contexto y aventurar el significado de palabras desconocidas.</p> <p>* La necesidad de aplicar todas estas estrategias en actividades para las que tenga sentido leer.</p> <p><u>b) teniendo en cuenta que:</u></p> <p>* La enseñanza inicial de la lectura debe asegurar la interacción significativa y funcional del niño/a con la lengua escrita.</p>	<p>* Observación de los niños/as cuando manipulan /miran libros y/o textos</p> <p>* Atender interrogantes que los alumnos/as plantean</p> <p>* Leerles textos</p> <p>* Promover la creación y posterior lectura de textos colectivos</p> <p>* Trabajar con rimas y adivinanzas</p> <p>* Proponer juegos colectivos que ameriten la producción de texto y su posterior lectura (ej. nominación del juego, reglamento, etc.)</p> <p>* Clasificación, organización, análisis de diversos formatos textuales</p> <p>* Utilización de la pizarra</p> <p>* Utilización del cuaderno/ cuaderola</p> <p>* Ambientación de espacios compartidos con producciones textuales del grupo.</p> <p>* Trabajar con el nombre propio de los alumnos/as</p> <p>* Promover la formulación y verificación de hipótesis sobre el significado de un texto</p> <p>* Trabajo con familias: Creación de biblioteca circulante de aula para acercar materiales de lectura al hogar.</p>	<p>ACTIVIDADES</p> <p>* lectura de cuentos</p> <p>* lectura de diferentes formatos textuales</p> <p>* elaboración y lectura de: lista de compras, recetas, reglamentos, notas, cartas, historias, adivinanzas, mensajes</p> <p>* juegos con tarjetas</p> <p>* loterías de palabras y letras</p> <p>* implementación y uso de la biblioteca de aula</p> <p>* implementación y uso del ” rincón” de lectura</p> <p>* implementación y uso de ” taller” de lectura</p> <p>* letras en volumen para reconocimiento y eventual construcción de palabras</p> <p>* identificación de palabras</p> <p>* lecturas grupales</p> <p>* correspondencia entre imagen y texto</p> <p>RECURSOS</p> <ul style="list-style-type: none"> • libros • creación y exposición permanente del abecedario • exposición de textos en diferentes planos y soportes • Uso de PC.

BIBLIOGRAFIA SUGERIDA:

- Guadalupe Vadillo y Cynthia Klingler Mc.Graw Hill- “Didáctica: teoría y práctica de éxito en Latinoamérica y España” -México 1998
- Ana Teberosky/Liliana Tolchinsky-“Más allá de la alfabetización” -Aula XXI
- Ana María Kaufman-“La lecto-escritura y la escuela “Santillana Aula XXI